

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Sefer keli nehošet

Ibn-'Ezrá, Avrahām

Königsberg, 1845

Vorwort

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-5277

אל חי לך אתהננה . עזר לבן עזרא תנה
נפשו בגלות נענה . על החמך נשענה
יגלה תבונה נצפנה . אליו , ומעשיו כוננה
יעמיד חכם לב חוננה . כי כו שמו ונרננה

ברוך מכוון ארשת . שתה והחכים בני שת
מספר הבינם ומדות . צורות עגול וקשת
ודמות מלאכת אלהי . שמו בלוחות ורשת
יבוא נבון לב וילמוד . ספר כלי נחושת

נאום אנדרהם ספרדי המחבר

דבר מאת המוציא לאור

הספר הזה הגיע לידי העתקות אחדות. ובתוכם האיר
לנגד עיני העתק אשר נמצא ת"י החכם המפורסם מוה"ר
שלמה במ" וואל מדובנא. וכן הנמצא ת"י החכם המפ"י
מ' וואלף היידנהיים ז"ל (והוא כעת בגנוי אוצר הספרים
אשר לרב חביבי מודע לחכמה ורב תבונות הרבני המופלג
בת"י הגביר המפואר מ" חיים במ' יוסף מיכאל נ"י מק'
המבורג יצ"ו) - וגם שארי העתקות מגוף הספר הזה -
וכולם מצאתי ראיתי עולים בתבנית אחד בלי שנות מאומה
. מזה ההעתקה אשר באה לידי. מכת"י סופר א' שמואל
בקוראי שמו. בכר' משה סופר מק' פראג אשר נשלמה
העתקתו יום ד' ה' חשון שנת שצג' לאלף השישי לב"ע
. והעתקה זו הובאה גם לאוצר ס' כת"י הגאון מוהר"ד
אופנהיים ז"ל - ולאשר אדע כי דברי החכם הגדול הרא"ב בע
חמורות הם לכל יודעי שמו ושמעו - נדבה לבני היום
להוציא לאור הדפוס את ספרו זה אשר עד היום עודנה גנוז
וטמון היה באוצרות ס' כת"י. ולא ערבה לבי להוסיף
פשר באור דבר על גוף החוברת הזאת. יען אשר נודע
כי כעת דרך אחר לתוכני ומנינו כפי דעת קאפערניקוס -
ועל פן לא מצאתי רב התועלת בזה. אפס גוף העתקת
החכם הגדול הנ"ל הנני מעריך היום לפני כל קורא מבין
ולטוב וזכר שמו. המוציא לאור

צ ה ח ט

הקדמת המחבר

אמר המחבר אין כח במבין לתרגם לשון אחד בלשון אחרת
כי אם בדרך קשה ואף כי בלשון הקודש שאין אנחנו
יודעים ממנה רק הכתוב במקרא. והנה הכלי הזה הנקרא
אצטרלוב אשר לבטלמוזים שמותיו הם רבים ומוזכרים
בלשונות רבות ואני אזכרם כפי אשר תשיג ידי והשם
המלמד לאדם דעת יורה פי בדרך האמת ואבאר באור
הכלי ההוא בשערים שלושים וששה ומהאל יביא עזרי